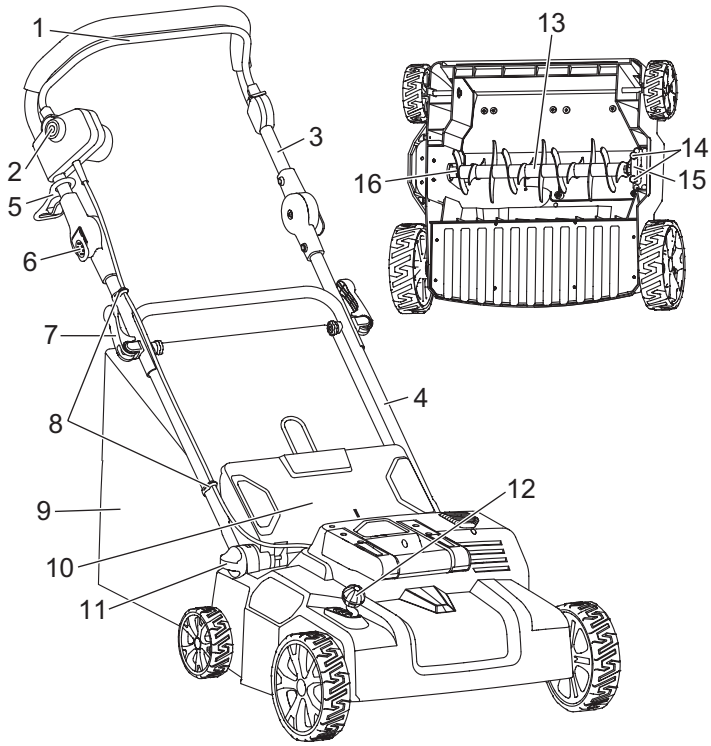
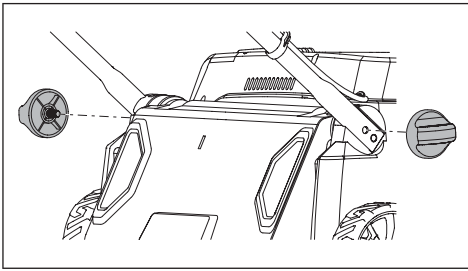


<b>GB</b>	<b>Electric Scarifier</b>	<b>Original Instruction Manual</b>
<b>F</b>	<b>Scarificateur Electrique</b>	<b>Manuel d'instructions original</b>
<b>D</b>	<b>Elektro-Vertikutierer</b>	<b>Original-Bedienungsanleitung</b>
<b>I</b>	<b>Scarificatore elettrico</b>	<b>Manuale di istruzioni originale</b>
<b>NL</b>	<b>Elektrische cultivator</b>	<b>Oorspronkelijke instructiehandleiding</b>
<b>E</b>	<b>Escarificadora Eléctrica</b>	<b>Manual de instrucciones original</b>
<b>P</b>	<b>Arejador de Solo Eléctrico</b>	<b>Manual de Instruções Originais</b>
<b>DK</b>	<b>Elektrisk opriver</b>	<b>Original brugsanvisning</b>
<b>GR</b>	<b>Ηλεκτρικός εκχερσωτής</b>	<b>Πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών</b>
<b>TR</b>	<b>Elektrikli Çim Havalandırma</b>	<b>Orijinal Kullanım Kılavuzu</b>
<b>S</b>	<b>Elektrisk vertikalskärare</b>	<b>Originalbruksanvisning</b>
<b>N</b>	<b>Elektrisk harve</b>	<b>Original instruksjonshåndbok</b>
<b>FIN</b>	<b>Sähkökarhi</b>	<b>Alkuperäinen käyttöohje</b>
<b>LV</b>	<b>Elektriskais skarifikators</b>	<b>Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodā</b>
<b>LT</b>	<b>Elektrinis aeratorius</b>	<b>Originali naudojimo instrukcija</b>
<b>EE</b>	<b>Elektriline kobestaja</b>	<b>Tõlgitud kasutusjuhend</b>
<b>PL</b>	<b>Wertykulator Elektryczny</b>	<b>Oryginalna instrukcja obsługi</b>
<b>HU</b>	<b>Elektromos gypszelőztető</b>	<b>Eredeti kezelői kézikönyv</b>
<b>SK</b>	<b>Elektrický skarifikátor</b>	<b>Pôvodný návod na obsluhu</b>
<b>CZ</b>	<b>Elektrický kultivátor</b>	<b>Původní návod k použití</b>
<b>SI</b>	<b>Električni rahljalnik</b>	<b>Prevod originalnih navodil za uporabo</b>
<b>AL</b>	<b>Shkrifërues Elektrik</b>	<b>Manuali origjinal i përdorimit</b>
<b>BG</b>	<b>Електрически култиватор</b>	<b>Превод на ръководството за експлоатация</b>
<b>HR</b>	<b>Električni skarifikator</b>	<b>Originalni priručnik s uputama za uporabu</b>
<b>MK</b>	<b>Електричен скарифikator</b>	<b>Оригинално упатство за работа</b>
<b>RO</b>	<b>Scarificator electric</b>	<b>Manual de instrucțiuni original</b>
<b>RS</b>	<b>Електрични вертикулатор</b>	<b>Оригинално упутство</b>
<b>RUS</b>	<b>Электрический Скарифikator</b>	<b>Оригинальная инструкция по эксплуатации</b>
<b>UA</b>	<b>Електричний скарифikator</b>	<b>Оригинальний посібник з експлуатації</b>

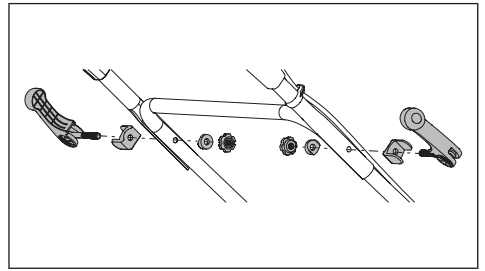




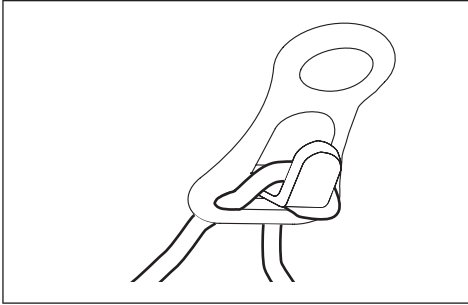
1



2



3



4

## DESIGNATION OF PARTS (Fig. 1)

- |                       |                             |                            |
|-----------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Start/stop lever   | 7. Lever                    | 13. Cutting tool           |
| 2. Lock-off button    | 8. Clip (x2)                | 14. Bolt and spring washer |
| 3. Upper handle bar   | 9. Grass catcher            | 15. Bearing                |
| 4. Lower handle bar   | 10. Deflector guard         | 16. Drive shaft            |
| 5. Cord strain relief | 11. Knob                    |                            |
| 6. Handle clamp       | 12. Height adjustment lever |                            |

## TECHNICAL DATA

Model name	UV3600
Voltage	230-240V
Frequency	50Hz
Rated input power	1800W
Net weight	15.3 kg
No load speed	3500 min <sup>-1</sup>
Maximum cutting width	360 mm
Work height range	4 steps (-10/-5/0/5 mm)
Grass catcher volume	40L
Protection class	IPX4
Sound pressure level	81.24dB(A), K=2.50dB(A)
Sound pressure level at operator's ear	85.5dB(A), K=2.50dB(A)
Measured sound power level	99.53dB(A), K=4.50dB(A)
Guaranteed sound power level	104dB(A)
Vibration	4.673m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup>

## SYMBOLS

The following show the symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- Take particular care and attention.



- Double insulation.



- Wear protective gloves.



- Wear sturdy boots with non-slip soles.



- Wear eye and ear protection.



- Wait until all the machine parts stop completely.



- Pay attention to sharp cutting tools.



- Switch off the motor and unplug before cleaning or maintenance, or if power cable is damaged.



- Objects may be thrown out at high speed.



- Keep safe distance between bystanders or pets and working area.



- Do not expose to rain or moisture.



- Remove plug from the mains immediately if power cable is damaged or cut.



- Risk of electrical shock.



- Keep the cord away from the cutting tools or wheels.



- Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of the European Directive, on Waste Electric and Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## SAFETY WARNINGS

### READ CAREFULLY BEFORE USE KEEP INSTRUCTION MANUAL FOR FUTURE REFERENCE



Do not start to operate the machine until you have read these operating instructions. Observe all the instructions given, and install the machine as described.

#### Intended use of the machine

- This machine is intended for scarifying or raking in gardens.
- The scarifier is intended for private use only, and not for commercial use. Do not use it in public places either.

#### For public low-voltage distribution systems of between 220 V and 250 V.

Switching operations of electric apparatus cause voltage fluctuations. The operation of this device under unfavorable mains conditions can have adverse effects to the operation of other equipment. With a mains impedance equal or less than 0.412 Ohms it can be presumed that there will be no negative effects. The mains socket used for this device must be protected with a fuse or protective circuit breaker having slow tripping characteristics.

#### General Instructions

- Read this instruction manual to become familiar with handling of the machine. Handling the machine by the users insufficiently informed increases the risk of fire, electric shock, or personal injury to themselves as well as the others.
- Do not lend the machine to people who have unproven to be experienced.
- When lending the machine, always attach this instruction manual.
- The machine is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Operate only if you are in good physical condition. Perform all work calmly and carefully. The user is responsible for all safety of persons and damages around the operating area.
- Never use this machine after consumption of alcohol or drugs, or if feeling tired or ill.

- Take a rest to prevent loss of control caused by fatigue. We recommend taking a 10 to 20-minute rest every hour.
- Use the machine in accordance with these instructions, considering the working conditions and the application. Unintended use of the machine could result in a hazardous situation.
- National or local regulation can restrict the handling of the machine.
- Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate machine when you are tired.

#### Personal protective equipment

- Dress Properly. The clothing worn should be functional and appropriate, i.e. it should be tight-fitting but not cause hindrance. Do not wear either jewelry or clothing which could become entangled in to machine. Wear protecting hair covering to contain long hair.
- Always wear ear protections to avoid hearing loss.
- Wear protective glasses or goggles to protect eyes from flying objects and debris.
- Wear protective gloves to prevent injury to fingers.
- Wear dust mask to reduce the risk of injury.
- When using the machine, always wear sturdy shoes with a non-slip sole. This protects against injuries and ensures a good footing.
- While operating the machine, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.

#### Work area safety

- Keep children and bystanders, including animals, away while operating the machine.
- Check the work area whether there are no stones, wires, glass, or other foreign objects. Foreign object may be caught up or flung by the machine, result in damage or injury.
- Operate the machine under good visibility and daylight conditions only. Do not operate the machine in darkness or fog.
- Do not operate machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. The machine creates sparks which may ignite the dust or fumes.
- Do not expose the machine to rain or wet conditions. Water entering the machine may increase the risk of electric shock.

#### Starting up the machine

- Before connect the plug or switch on the machine:
  - Check the plug and cord and confirm that they are good condition.
  - Check all the screws, nuts and other fasteners are properly secured.
  - Check cutting tools are in place and good working condition.
  - Check guards and safe devices, such as deflectors or grass catcher, function well.
  - Check the air vents are not covered by dust or other foreign materials. Clean them with a soft brush or cloth if they are blocked.
  - Replace damaged or unreadable labels.
  - Check all the parts of the machine carefully to determine if it operates properly and performs its intended function. Especially, never use the machine if the switch does not work normally.
  - Make sure the switch is off side to prevent unintentional start.

- Check all tools for maintenance, such as adjusting wrench or spanner are removed.
- If the supply cord is damaged, ask Makita authorized service center to replace it, always use genuine replacement parts.
- Never use the machine if safety device, such as deflector guard or grass catcher, is damaged or missing.
- When turning on the motor:
  - Keep your feet away from the cutting tools.
  - Do not tilt the machine.
  - Do not stand in front of the discharge opening.
  - Never let your hands or other part of the body or clothing place near moving parts.
- Do not stand in front of the discharge opening.
- Never let your hands or other part of the body or clothing place near moving parts.

### Electrical safety

- Check the connector plug on the machine fits into the socket before use.
- Never modify the connector plug.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- Check the extension cable regularly for damage to the insulation. Replace it if damaged.
- If the connecting cable is damaged, withdraw the mains plug immediately. A damaged cable may cause contact with live parts and electric shock.
- Never use damaged cord.
- Keep the cord and extension cable away from cutting tools and wheels. Cutting tools may damage the cable and cause electric shock.
- When using the machine outdoors, always use a residual current-operated circuit-breaker (RCD) with an operating current of 30 mA or less.
- Use only extension cable for outdoor use with splash-proofed connector. Its cross-section must be at least 1.5mm<sup>2</sup> for cable lengths up to 25m, and 2.5 mm<sup>2</sup> for cable lengths over 25m.
- The machine should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- Stop the cutting tool:
  - If you have to tilt the machine
  - When crossing surfaces other than grass
  - Transporting the machine to and from surfaces to be worked.
- Pay attention to the cutting tools. They do not stop immediately after switch off.

### Maintenance instructions

- Have your machine serviced by our authorized service center, always using only genuine replacement parts. Incorrect repair and poor maintenance can shorten the life of the machine and increase the risk of accidents.
- Inspect the machine on regular base.
- Before servicing, inspection, adjustment, storage, or to change an accessory, take following steps:
  - Shut off the power source
  - Disconnect the machine from power supply
  - Make sure that all moving parts have come to a complete stop
  - Allow the machine to cool.
- Inspect on the machine for possible damage:
  - Whether safety devices works properly for its intended function
  - Whether all the moving parts work smoothly and adequately
  - Whether all parts are not damaged and properly installed
  - Check the cutting tool for any damage, worn or unbalance
  - Check the grass catcher regularly for any damage or worn
  - Check all the nuts, bolts and screws are tight
  - Replace or repair by our authorized service center if there are any damaged or worn parts.
- Do not carry out maintenance or repair work other than that described in this instruction manual. Any other work must be carried out by Makita authorized service center.
- Only use original Makita replacement parts and accessories intended for your machine. Otherwise it may result in personal injury or damage on the machine.

### Operation

- Avoid operating on wet grass. Take particular attention when working on wet grass to prevent slipping.
- Hold the handle firmly with both hands during operation. Keep the handle dry and clean to prevent accidents.
- Do not run. Only walk during operation.
- Pay particular attention to your footings when working on a slope.
- Do not work straight up or down on a slope. Always work along horizontal line.
- Be especially careful when turning the machine on a slope.
- Never work on a steep slope.
- Pay extreme attention when reversing or pulling the machine towards you.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the machine in unexpected situations.
- Always remember:
  - Keep your feet away from the cutting tools.
  - Do not tilt the machine.

- Store the machine in a dry room. Keep it out of reach of children. Never store the machine outdoors.

### Vibration

- People with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin color or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician.
- To reduce the risk of "white finger disease", keep your hands warm during operation and well maintain the equipment and accessories.

#### **WARNING:**

- This machine produces an electromagnetic field during operation. It is recommended that persons with medical implants should consult their doctors and implant manufacturers before using this machine. Otherwise the electromagnetic field may affect medical implants and it may result in serious injury.

## ASSEMBLY

#### **CAUTION:**

- Always be sure that the machine is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

### Assembling the handle bar (Fig. 2, 3)

- 1) Fasten the lower handle bar (4) to the machine with the knobs (11).
- 2) Place the upper handle bar (3) onto the lower handle bar, and then fasten them with two spacers, nut, and the lever (7).
- 3) Fasten the cord with the clips (8) onto the handle bar.

### Assembling the grass catcher

#### **CAUTION:**

- Do not operate the machine without grass catcher. Otherwise ejected object may cause injury.
- For rear discharge appliances with exposed rear rollers, when used without a catcher, full eye protection shall be worn.

#### **NOTE:**

- The performance of the machine reduces when the grass catcher is full. Empty the grass catcher on regular basis before it becomes completely full.

#### Installing the grass catcher

Pull up the deflector guard (10) and hold it. Insert hooks on the grass catcher into the grooves on the machine.

#### Removing the grass catcher

Pull up the deflector guard (10) and hold it. Remove the grass catcher by releasing the hooks from the grooves on the machine.

### Cord strain relief (Fig. 4)

The cord strain relief (5) helps to prevent the cord from entangling into the blade or wheel.

Make a small loop at the end of the mains cord, and pass it through the opening of the cord strain relief, and then hang it on the hook.

Always take the position of the cord into consideration during operation. Start your operation from the nearest point to the power supply to prevent the cord from accidentally cut. It is recommended keeping the cord over your shoulder during the operation.

### Removing or installing cutting tool

#### **CAUTION:**

- Wear protective gloves.
- Pay particular attention when handling cutting tool. It is very sharp and may become hot during operation.
- Always use appropriate cutting tool in accordance with your operation.
- Before operation, make sure two bolts, which hold the cutting tool onto the machine, are firmly tightened. Do not use the machine if it is loose or missing. If it is damaged, replace it immediately.

### Removing cutting tool

- 1) Remove the grass catcher (9).
- 2) Remove the handle from the machine.
- 3) Place the machine upside down on a flat surface.
- 4) Loosen the two bolts (14). Remove them and spring washers.
- 5) Lift the bearing part of the cutting tool (15), and then pull the cutting tool (13) out from the drive shaft (16).

### Installing the cutting tool

- 1) Insert the cutting tool by sliding its hex nut part into the socket of driving shaft.
- 2) Fasten the bearing part to the machine by the bolts and spring washers.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

#### **WARNING:**

- Before plugging the machine, always make sure that the machine is switched off. Plugging the machine with the switch on may cause an unexpected start resulting in serious personal injury.
- Never use the machine if power cable is damaged. Otherwise it may cause electric shock.
- Do not use the machine if the switch does not turn it on and off. Have defective switches replaced by Makita authorized service center.

### Start/stop lever

To start the machine, press and hold the lock-off button (2), and then fully pull the start/stop lever (1) and hold it. Once pulling the start/stop lever, you do not need to hold the lock-off button.

To stop the machine, simply release the start/stop lever.

### Handle angle adjustment

You can change the angle of upper handle bar.

- 1) Unlock the handle clamps (6).
- 2) Adjust the angle of the upper handle bar (3).
- 3) Lock the handle clamps again.

### Height adjustment

Depending on the condition of the grass, adjust the height of the cutting tool.

Refer to the table below as rough indication for depth settings.

Height	Usage	
	Scarifying	Raking (Optional accessory)
+5mm	For transportation and storage. Scarifying sensitive lawn. Dethatching thin layers. The second scarifying operation in autumn.	For transportation and storage. Raking normal lawn.
0mm	Scarifying normal lawn. Dethatching normal layer.	Raking rough thick lawn.
-5mm	Scarifying normal lawn. Dethatching thick layer.	Do NOT use for raking operation.
-10mm	Scarifying rough thick lawn. Dethatching thick layer.	Do NOT use for raking operation.

### Changing the height

Push the height adjustment lever (12) outward, and move it to desired position.

### Overload protection

This machine is equipped with overload protection, and it functions under the following situations:

- The cutting tool becomes clogged because scarified materials are built up around it.
- The machine is trying to scarify more than the motor can handle.
- Something hinders the rotation of the cutting tool.

When this protection works, the machine is switched off automatically.

If it happens, unplug the machine, wait until it cools down, and remove the cause of the overload before restarting the machine.

## OPERATION

Operation Tips:

- Cut your grass before operation and fertilize after the operation.
- Adjust the depth of the cutting tool in accordance with the height of the grass and weather.
- Avoid operating on wet grass. It tends to stick on the discharge port and other parts of the machine. It may also cause slip and fall.
- Do not move too fast. Push the machine slowly. Otherwise discharge port may become clogged and the motor may overload.
- Operate along a line as straight as possible.
- Make slightly overlapping scarified lines. It will maintain even and smooth surface.
- When a flower bed is included in the operating area, make a circle or two around the flower bed.
- Be especially careful when turning the machine.
- Do not stay in one position. It damages the grass.

Tips for scarifying:

- Always take the weather into account. Warm, sunny and wet weather is good for scarifying because the lawn can recover healthily. On the other hand, avoid cold, heat, dry weather.
- During spring season scarify the lawn.
- If summer is wet, scarify the lawn in early autumn.
- Refrain from scarifying during period of extremely hot weather.

- If summer is very dry, do not scarify in autumn.

Tips for raking:

- Plenty amount of air is needed for the area around the roots of the lawn in order to maintain healthy growth in spring season.
- It is recommended performing aeration operation on the lawn every 4 – 6 weeks in accordance with the state of the lawn.

## MAINTENANCE

### ⚠ CAUTION:

- Always be sure that the machine is switched off and unplugged before performing inspection or maintenance.
- Wear protective gloves before performing inspection or maintenance.
- The cutter does not stop immediately after switch off. Wait until all the parts stop before performing any maintenance work.
- Make sure that all the tools are removed after maintenance work.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like for cleaning. Discoloration, deformation or cracks may result. To clean the machine, use only moist cloth and soft brush.
- Do not hose or clean the machine with high pressured water.

When transporting the machine, pay attention to the following points:

- Switch off the motor, unplug and wait until the cutting tool stops.
- Adjust the depth of the cutting tool to transportation height.
- Always transport the machine by its handle.
- Avoid heavy impact or strong vibration.
- Secure the machine firmly in case it is embarked on vehicles.

Perform the following steps after each operation:

- Switch off the motor, unplug and wait until the cutting tool stops.
- Clean the grass catcher. Store it in a dry room.
- Check, clean and store the machine in a dry room.

Perform the following work at regular basis:

- Check all the clamps, such as screws, nuts etc. are tightly fasten.
- Check for defects such as loose, worn, or damaged parts. Replace them if necessary.
- Check that the covers and guards are not damaged or deformed.
- If the machine starts vibrating abnormally during operation, that may be caused by unbalanced or deformed cutting tool due to the impacts by foreign objects. Have the cutting tool repaired or replaced by authorized service center if it happens.
- The cutting tool is worn out during the course of time. Check the condition of the cutting tool and its stability on regular basis. Replace it if it is worn or become blunt.
- Clean and lubricate all screw parts before storage.



## TROUBLESHOOTING

**WARNING:** Before solving troubles, switch off the machine, pull out the mains plug, and wait until the machine stops completely.

Trouble	Possible cause	Remedy
The machine does not start.	Power supply is not plugged in.	Connect the power supply.
	Defect of power cord.	Unplug immediately. Ask your local Makita authorized service center to repair it.
	Defect of electrical circuit.	Ask your local Makita authorized service center to repair it.
	Lock-off button is not pressed.	Press the lock-off button and pull the start/stop lever.
There are cracking sounds from the machine.	Foreign matter is entangled in the cutting tool.	Switch off the motor, unplug, and wait until the cutter tool stops. And then remove the foreign matter.
There are strange noise from the machine.	Defect of drive belt	Ask your local Makita authorized service center to repair it.
The machine does not reach its maximum power.	Power source has low voltage than it required.	Try another power source. Check whether appropriate power source is deployed.
	Air vents are clogged.	Clean the air vents.
Poor result.	Grass is too high.	Mow the grass before scarifying.
	Cutting tool is worn out or damaged.	Replace it.
	Scarified surface exceeds the machine capacity.	Only scarify a surface which is in accordance with machine capacity.
	Scarified depth is not correct.	Adjust the depth of the cutting tool.

## OPTIONAL ACCESSORY

### CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use the accessories or attachments for their stated purposes.
- If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

There are several types of cutting tool:

- Scarifying blade - The sharp edge of a blade scarifies the ground and cuts roots.
- Raking blade (optional accessory) - Removing the lawn and leaves by fine needles.
- 2 in 1 blade (optional accessory) - Raking and scarifying at the same time.

### NOTICE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

**For European countries only**

**EC Declaration of Conformity**

**We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):**

Designation of Machine:

Electric Scarifier

Model No./ Type: UV3600

Specifications: see "Technical data" table.

are of series production and

**Conforms to the following European Directives:**

2000/14/EC amended by 2005/88/EC, 2006/42/EC,  
2004/108/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60335-1, EN60335-2-92

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex V.

Measured Sound Power Level: 99.53 dB (A)

Guaranteed Sound Power Level: 104 dB (A)

10.1.2013



Tomoyasu Kato  
Director

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

## AANDUIDING VAN ONDERDELEN (Fig. 1)

- |                        |                                   |                      |
|------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| 1. Start/stop-hendel   | 7. Hendel                         | 13. Snijgereedschap  |
| 2. Ontgrendelingsknop  | 8. Klem (x2)                      | 14. Bout en veerring |
| 3. Bovenste stuurstang | 9. Grasopvangsysteem              | 15. Lager            |
| 4. Onderste stuurstang | 10. Afweerkap                     | 16. Aandrijfas       |
| 5. Snoerontlasting     | 11. Knop                          |                      |
| 6. Handgreepklem       | 12. Hendel voor aanpassing hoogte |                      |

## TECHNISCHE GEGEVENS

Modelnaam	UV3600
Spanning	230-240 V
Frequentie	50 Hz
Nominaal ingangsvermogen	1 800 W
Nettogewicht	15,3 kg
Onbelaste snelheid	3 500 min <sup>-1</sup>
Maximale snijbreedte	360 mm
Werkhoogtebereik	4 stappen (-10/-5/0/5 mm)
Inhoud grasopvangsysteem	40 l
Beschermingsklasse	IPX4
Geluidsdrukniveau	81,24 dB (A), K= 2,50 dB (A)
Geluidsdrukniveau bij oor gebruiker	85,5 dB (A), K=2,50 dB (A)
Gemeten geluidsterkteniveau	99,53 dB (A), K= 4,50 dB (A)
Gegarandeerd geluidsterkteniveau	104 dB (A)
Trillingen	4,673 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## SYMBOLEN

Hieronder worden de symbolen weergegeven die voor de machine worden gebruikt. Zorg dat u weet wat ze betekenen voordat u de machine gaat gebruiken.



- Lees de instructiehandleiding.



- Ga aandachtig en zorgvuldig te werk.



- Dubbele isolatie.



- Draag beschermingshandschoenen.



- Draag stevige laarzen met een antislipzool.



- Draag oog- en oorbescherming.



- Wacht totdat alle onderdelen van de machine helemaal tot stilstand zijn gekomen.



- Let goed op scherpe snijgereedschappen.



- Schakel de motor uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u reiniging of onderhoud verricht of als het netsnoer beschadigd is.



- Objecten kunnen op hoge snelheid worden uitgeworpen.



- Houd omstanders en huisdieren op veilige afstand van het werkterrein.



- Stel de machine niet bloot aan regen of vocht.



- Haal direct de stekker uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd of doorgesneden is.



- Risico op elektrische schokken.



- Houd het snoer uit de buurt van de snijgereedschappen of wielen.



- Alleen voor EU-landen  
Werp geen elektrische apparaten bij het huishoudelijk afval!  
Met inachtneming van de Europese Richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie van deze richtlijn in overeenstemming met nationale wetgeving, moeten elektrische apparaten die het einde van de levensduur bereikt hebben, gescheiden worden ingezameld en worden ingeleverd bij een recyclingbedrijf dat aan de milieurielijn voldoet.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

### LEES DIT ZORGVULDIG DOOR VÓÓR GEBRUIK BEWAAR DE INSTRUCTIEHANDLEIDING OM DEZE LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN



Lees eerst deze bedieningshandleiding door voordat u de machine gaat gebruiken. Houd u aan alle gegeven instructies en installeer de machine zoals beschreven.

#### Bedoeld gebruik van de machine

- Deze machine is bedoeld voor het cultiveren of harken in tuinen.
- De cultivator is uitsluitend bedoeld voor persoonlijk gebruik, niet voor commercieel gebruik. Gebruik hem ook niet op openbare plaatsen.

#### Voor het openbare laagspanningnet van 220 V t/m 250 V.

Het in- en uitschakelen van elektrische apparatuur veroorzaakt spanningsfluctuaties. Het gebruik van dit gereedschap terwijl het elektriciteitsnet in een slechte toestand verkeert, kan de werking van andere apparatuur nadelig beïnvloeden. Als de netweerstand lager is dan 0,412 ohm, mag u ervan uitgaan dat geen nadelige effecten optreden. Het stopcontact waarop dit gereedschap is aangesloten moet zijn beveiligd met een zekering of veiligheidsstroomonderbreker met trage uitschakeling.

#### Algemene instructies

- Lees deze instructiehandleiding, zodat u bekend raakt met het gebruik van de machine. Wanneer gebruikers die onvoldoende op de hoogte zijn, omgaan met de machine, wordt de kans op brand of elektrische schokken groter. Ook kunnen ze zichzelf en anderen in gevaar brengen.
- Leen de machine niet uit aan personen van wie u niet weet of ze er ervaring mee hebben.
- Voeg altijd deze instructiehandleiding bij als u de machine uitleent.

- De machine is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis. Jonge kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.
- Gebruik de machine alleen als u in goede lichamelijke conditie verkeert. Voer alle werkzaamheden rustig en zorgvuldig uit. De gebruiker is verantwoordelijk voor de veiligheid van alle personen en voor alle schade rond het gebruiksgebied.
- Gebruik deze machine nooit nadat u alcohol of drugs hebt gebruikt of wanneer u zich moe of ziek voelt.
- Rust even uit om te voorkomen dat u als gevolg van vermoeidheid de controle verliest. We raden u aan elk uur 10 tot 20 minuten rust te nemen.
- Gebruik de machine in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de toepassing. Onbedoeld gebruik van de machine zou tot een gevaarlijke situatie kunnen leiden.
- Door landelijke of plaatselijke wetgeving kunnen beperkingen op het gebruik van de machine worden gelegd.
- Blijf alert. Let op wat u doet. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik de machine niet als u moe bent.

#### Persoonlijke beschermingsmiddelen

- Draag de juiste kleding. Draag functionele en geschikte kleding, dus kleding die goed aansluit, maar u niet belemmert. Draag geen sieraden of kleren die in de machine verstrikt kunnen raken. Bedek lang haar met een kapje.
- Draag altijd overbescherming om gehoorbeschadiging te voorkomen.
- Draag een beschermingsbril om uw ogen te beschermen tegen rondvliegende voorwerpen en afval.
- Draag beschermingshandschoenen om vingerletsel te voorkomen.
- Draag een stofmasker om de kans op letsel te verkleinen.
- Draag bij het gebruik van de machine altijd stevige schoenen met een antislipzool. Zo beschermt u uzelf tegen letsel en zorgt u ervoor dat u stevig staat.
- Draag bij het gebruik van de machine altijd stevig schoeisel en een lange broek. Bedien de machine niet met blote voeten of als u open sandalen draagt.

#### Veilige werkomgeving

- Houd kinderen en omstanders, en ook dieren, uit de buurt terwijl u de machine gebruikt.
- Controleer of er geen stenen, bedrading, glas of ander tuinafval op het werkterrein aanwezig is. Tuinafval kan in de machine vast komen te zitten of uit de machine worden geworpen, wat tot schade of letsel kan leiden.
- Gebruik de machine bij goed zicht en alleen bij daglicht. Gebruik de machine niet als het donker of mistig is.
- Gebruik de machine niet in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. De machine wekt vonken op die het stof of de dampen kunnen aansteken.
- Stel de machine niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Als er water in de machine komt, kan de kans op elektrische schokken toenemen.

## De machine opstarten

- Voordat u de stekker aansluit of de machine inschakelt:
  - Controleer of de stekker en het snoer in goede staat verkeren.
  - Controleer of alle schroeven, moeren en andere bevestigingsmiddelen stevig vastzitten.
  - Controleer of de snijgereedschappen aanwezig zijn en in goede staat verkeren.
  - Controleer of afschermingen en veiligheidsvoorzieningen, zoals afweerkappen of het grasopvangsysteem, goed functioneren.
  - Controleer of de ventilatieopeningen niet zijn bedekt door stof of ander vuil. Reinig ze met een zachte borstel of een doek als ze geblokkeerd zijn.
  - Vervang beschadigde of onleesbare etiketten.
  - Controleer alle onderdelen van de machine zorgvuldig om vast te stellen of de machine goed functioneert en de bedoelde functie uitvoert. Gebruik de machine vooral nooit als de schakelaar niet goed werkt.
  - Controleer of de schakelaar in de uit-richting staat om te voorkomen dat de machine per ongeluk wordt gestart.
  - Controleer of alle gereedschappen voor onderhoud, zoals stelsleutels of steeksleutels, verwijderd zijn.
- Neem als het netsnoer beschadigd is, contact op met een erkend Makita onderhoudscentrum. Laat het snoer altijd door oorspronkelijke reserveonderdelen vervangen.
- Gebruik de machine nooit als een veiligheidsvoorziening, zoals de afweerkap of het grasopvangsysteem, beschadigd is of ontbreekt.
- Wanneer u de motor inschakelt:
  - Houd uw voeten uit de buurt van de snijgereedschappen.
  - Kantel de machine niet.
  - Ga niet voor de uitlaatopening staan.
  - Houd uw handen of andere lichaamsdelen of kleding nooit in de buurt van bewegende onderdelen.

## Elektrische veiligheid

- Controleer vóór gebruik of de stekker van de machine in het stopcontact past.
- Breng nooit wijzigingen aan de stekker aan.
- Ga voorzichtig om met het snoer. Draag of trek de machine nooit aan het snoer en trek ook niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Door beschadigde of in de knoop geraakte snoeren neemt de kans op elektrische schokken toe.
- Controleer de verlengkabel regelmatig op schade aan de isolatie. Vervang deze bij beschadiging.
- Haal direct de stekker uit het stopcontact als de aansluitkabel beschadigd is. Door een beschadigde kabel kunt u in aanraking komen met onderdelen onder spanning en een elektrische schok krijgen.
- Gebruik nooit een beschadigd snoer.
- Houd het snoer en de verlengkabel uit de buurt van de snijgereedschappen en wielen. Snijgereedschappen kunnen de kabel beschadigen en elektrische schokken veroorzaken.

- Gebruik wanneer u de machine buitenshuis gebruikt, altijd een aardlekschakelaar met een werkstroom van 30 mA of minder.
- Gebruik alleen een verlengkabel voor gebruik buitenshuis, met een spatbestendige aansluiting. De doorsnede van deze kabel moet ten minste 1,5 mm<sup>2</sup> bedragen voor kabel lengtes tot 25 m en 2,5 mm<sup>2</sup> voor kabel lengtes langer dan 25 m.
- Sluit de machine alleen op een stroomvoorziening aan met dezelfde spanning als op het typeplaatje wordt aangeduid en alleen op netspanning met één fase. Deze aansluitingen zijn dubbel geïsoleerd in overeenstemming met de Europese norm en kunnen dus ook worden gebruikt in stopcontacten die niet geaard zijn.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken (bijvoorbeeld leidingen, radiatoren, fornuizen, koelkasten) tijdens gebruik.

## Gebruik

- Gebruik het apparaat niet op nat gras. Let bij het werken op nat gras goed op dat u niet uitglijdt.
- Houd de handgreep met beide handen stevig vast tijdens gebruik. Houd de handgreep droog en schoon om ongelukken te voorkomen.
- Ren niet met de machine. Loop alleen rustig als de machine in gebruik is.
- Let vooral goed op waar u uw voeten neerzet wanneer u op een helling werkt.
- Werk niet recht omhoog of recht omlaag op een helling. Werk altijd langs een horizontale lijn.
- Let vooral goed op als u de machine op een helling draait.
- Werk nooit op een steile helling.
- Let vooral goed op wanneer u zich omkeert of de machine naar u toe trekt.
- Reik niet boven uw macht. Zorg dat u altijd stevig en evenwichtig staat. Zo kunt u de machine beter onder controle houden in onverwachte situaties.
- Onthoud altijd:
  - Houd uw voeten uit de buurt van de snijgereedschappen.
  - Kantel de machine niet.
  - Ga niet voor de uitlaatopening staan.
  - Houd uw handen of andere lichaamsdelen of kleding nooit in de buurt van bewegende onderdelen.
- Forceer de machine niet. De machine werkt beter en veiliger op het tempo waarvoor deze is ontworpen. Regelmatige overbelasting kan schade aan de motor of brand veroorzaken.
- Schakel de motor uit en haal de stekker uit het stopcontact:
  - Wanneer u de machine onbeheerd achterlaat
  - Voordat u een blokkade verwijdert of een storing verhelpt
  - Voordat u de machine controleert, reinigt of onderhoudt
  - Voordat u afstellingen verricht, accessoires verwisselt of de machine opbergt
  - Wanneer de machine een voorwerp raakt. Wacht tot de machine is afgekoeld. Inspecteer de machine en vervang indien nodig de onderdelen voordat u verder gaat met het gebruik
  - Wanneer de machine begint te trillen of ongebruikelijke geluiden maakt
  - Wanneer u het grasopvangsysteem bevestigt of verwijdert

- Wanneer iemand uw werkterrein betreedt
- Wanneer u andere oppervlakken dan gras oversteekt
- Bij vervoer van de machine.
- Stop het snijgereedschap:
  - Als u de machine moet kantelen
  - Wanneer u andere oppervlakken dan gras oversteekt
  - De machine van en naar werkoppervlakken vervoeren.
- Let goed op de snijgereedschappen: ze stoppen niet direct nadat de machine is uitgeschakeld.

## Onderhoudsinstructies

- Laat onderhoud aan de machine uitvoeren door een erkend Makita onderhoudscentrum. Gebruik altijd alleen originele reserveonderdelen. Onjuiste reparaties en slecht onderhoud kunnen de levensduur van de machine verkorten en de kans op ongelukken vergroten.
- Inspecteer de machine regelmatig.
- Neem de volgende stappen voordat u onderhoud, inspecties of afstellingen verricht, de machine opbergt of een accessoire verwisselt:
  - Schakel de stroom uit
  - Haal de stekker van de machine uit het stopcontact
  - Controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen
  - Laat de machine afkoelen.
- Inspecteer de machine op mogelijke schade:
  - Of veiligheidsvoorzieningen naar behoren werken voor het doel waarvoor ze zijn bestemd
  - Of alle bewegende onderdelen soepel en naar behoren werken
  - Of er geen onderdelen beschadigd zijn en alle onderdelen correct zijn geïnstalleerd
  - Controleer het snijgereedschap op schade, slijtage of onbalans
  - Controleer het grasopvangsysteem regelmatig op schade of slijtage
  - Controleer of alle moeren, bouten en schroeven stevig vastzitten
  - Laat eventuele beschadigde of versleten onderdelen vervangen of repareren door een erkend Makita onderhoudscentrum.
- Voer geen andere onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit dan beschreven in deze instructiehandleiding. Andere werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend Makita onderhoudscentrum.
- Gebruik alleen oorspronkelijke Makita reserveonderdelen en accessoires die voor uw machine bedoeld zijn. Anders kan dit leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de machine.
- Berg de machine op in een droge ruimte. Houd hem buiten bereik van kinderen. Berg de machine nooit buiten op.

## Trillingen

- Mensen die problemen hebben met hun bloedsomloop en aan ernstige trillingen worden blootgesteld, kunnen schade aan bloedvaten of het zenuwstelsel oplopen. Trillingen kunnen de volgende symptomen veroorzaken in de vingers, handen of polsen: "Slapen" (gevoelloosheid), tintelen, pijn, steken, veranderingen in de huidskleur of de huid. Raadpleeg een arts als u een of meer van deze symptomen ervaart.

- Om de kans op het "fenomeen van Raynaud" te verminderen, dient u uw handen warm te houden tijdens gebruik en de apparatuur en accessoires goed te onderhouden.

## ⚠ WAARSCHUWING:

- Deze machine genereert tijdens gebruik een elektromagnetisch veld. Het verdient aanbeveling dat personen met medische implantaten eerst hun arts en de fabrikant van het implantaat raadplegen voordat ze deze machine gaan gebruiken. Anders kan het elektromagnetisch veld invloed uitoefenen op de medische implantaten, wat tot ernstig letsel kan leiden.

## INEENZETTEN

### ⚠ LET OP:

- Controleer altijd of de machine uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact verwijderd is voordat u er werkzaamheden aan uitvoert.

### De stuurstang assembleren (Fig. 2, 3)

- 1) Zet de onderste stuurstang (4) met de knoppen (11) aan de machine vast.
- 2) Plaats de bovenste stuurstang (3) op de onderste stuurstang en zet ze vervolgens aan elkaar vast met twee afstandsbusen, een moer en de hendel (7).
- 3) Zet het snoer met de klemmen (8) op de stuurstang vast.

### Het grasopvangsysteem assembleren

#### ⚠ LET OP:

- Gebruik de machine niet zonder grasopvangsysteem. Anders kunnen uitgeworpen objecten letsel veroorzaken.
- Voor apparaten met de uitworp aan de achterzijde waarbij de achterste rollen zichtbaar zijn en die zonder opvangsysteem worden gebruikt, dient u volledige oogbescherming te dragen.

#### OPMERKING:

- De prestaties van de machine lopen terug wanneer het grasopvangsysteem vol is. Maak het grasopvangsysteem regelmatig leeg voordat het helemaal vol raakt.

#### Het grasopvangsysteem installeren

Trek de afweerkap (10) omhoog en houd deze vast. Steek de haken op het grasopvangsysteem in de groeven op de machine.

#### Het grasopvangsysteem verwijderen

Trek de afweerkap (10) omhoog en houd deze vast. Verwijder het grasopvangsysteem door de haken uit de groeven op de machine te halen.

### Snoerontlasting (Fig. 4)

De snoerontlasting (5) voorkomt dat het snoer in het mes of wiel terecht komt.

Maak een lusje aan het uiteinde van het netsnoer, leid het door de opening van de snoerontlasting en hang het vervolgens aan het haakje.

Houd bij gebruik van de machine altijd rekening met de positie van het snoer. Begin uw werkzaamheden zo dicht mogelijk bij de stroomvoorziening om te voorkomen dat u per ongeluk door het snoer snijdt. Het verdient aanbeveling het snoer tijdens gebruik over uw schouder te hangen.

## Het snijgereedschap verwijderen of installeren

### ⚠ LET OP:

- Draag beschermingshandschoenen.
- Let goed op bij het hanteren van het snijgereedschap. Het is erg scherp en kan tijdens gebruik heet worden.
- Gebruik altijd het juiste snijgereedschap voor de juiste activiteit.
- Controleer vóór gebruik of de twee bouten, waarmee het snijgereedschap aan de machine vastzit, stevig aangedraaid zijn. Gebruik de machine niet als de bout loszit of ontbreekt. Vervang hem direct als hij beschadigd is.

### Snijgereedschap verwijderen

- 1) Verwijder het grasopvangsysteem (9).
- 2) Verwijder de handgreep van de machine.
- 3) Leg de machine ondersteboven op een vlak oppervlak.
- 4) Maak de twee bouten (14) los. Verwijder de bouten en de veeringen.
- 5) Til de lager van het snijgereedschap (15) en trek het snijgereedschap (13) vervolgens van de aandrijfas (16) af.

### Het snijgereedschap installeren

- 1) Plaats het snijgereedschap door de zeskantmoer in de aansluiting van de aandrijfas te schuiven.
- 2) Zet de lager met de bouten en veeringen aan de machine vast.

## BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

### ⚠ WAARSCHUWING:

- Controleer voordat u de machine op het stopcontact aansluit altijd of de machine uitgeschakeld is. Als u de machine op het stopcontact aansluit en de schakelaar aan staat, kan deze onverwacht starten, wat tot ernstig persoonlijk letsel kan leiden.
- Gebruik de machine nooit als het netsnoer beschadigd is. Anders kan dit elektrische schokken veroorzaken.
- Gebruik de machine niet als u deze niet met de schakelaar aan en uit kunt zetten. Laat defecte schakelaars door een erkend Makita onderhoudscentrum vervangen.

### Start/stop-hendel

Druk op de ontgrendelingsknop (2) en houd deze ingedrukt. Trek vervolgens de start/stop-hendel (1) helemaal naar u toe en houd deze vast om de machine te starten. Wanneer u eenmaal aan de start/stop-hendel trekt, hoeft u de ontgrendelingsknop niet meer ingedrukt te houden.

U stopt de machine door de start/stop-hendel gewoon weer los te laten.

### Aanpassing van de hoek van de handgreep

U kunt de hoek van de bovenste stuurstang wijzigen.

- 1) Ontgrendel de klemmen van de handgreep (6).
- 2) Pas de hoek van de bovenste stuurstang (3) aan.
- 3) Vergrendel de klemmen van de handgreep weer.

## Hoogte-instelling

Afhankelijk van de hoogte van het gras kunt u de hoogte van het snijgereedschap instellen.

Zie de onderstaande tabel als ruwe indicatie voor diepte-instellingen.

Hoogte	Gebruik	
	Cultiveren	Harken (optioneel accessoire)
+5 mm	Voor vervoer en opslag. Cultiveren van kwetsbaar gazon. Dunne lagen verticuteren. De tweede cultivatorbewerking in de herfst.	Voor vervoer en opslag. Harken van normaal gazon.
0 mm	Cultiveren van normaal gazon. Normale lagen verticuteren.	Harken van dik gazon.
-5 mm	Cultiveren van normaal gazon. Dikke lagen verticuteren.	NIET gebruiken om te harken.
-10 mm	Harken van ruw dik gazon. Dikke lagen verticuteren.	NIET gebruiken om te harken.

### De hoogte wijzigen

Duw de hendel voor aanpassing van de hoogte (12) naar buiten en verplaats deze naar de gewenste positie.

### Overbelastingsbeveiliging

Deze machine is voorzien van een overbelastingsbeveiliging, die onder de volgende situaties ingeschakeld wordt:

- Het snijgereedschap raakt geblokkeerd omdat zich gecultiveerd tuinafval opgehoopt heeft rond het gereedschap.
- De machine probeert meer te cultiveren dan de motor aankan.
- Iets belemmert het draaien van het snijgereedschap.

Wanneer deze bescherming werkt, wordt de machine automatisch uitgeschakeld.

In dit geval haalt u de stekker van de machine uit het stopcontact, wacht u tot de machine afgekoeld is en verwijdert u de oorzaak van de overbelasting voordat u de machine weer start.

## BEDIENING

Gebruikstips:

- Maai uw gazon voordat u gaat cultiveren en bemest het na het cultiveren.
- Stel de diepte van het snijgereedschap afhankelijk van de hoogte van het gras en het weer in.
- Gebruik de machine niet op nat gras. Het kan aan de uitlaatopening en andere onderdelen van de machine blijven plakken. Ook kunt u hierdoor uitglijden en vallen.
- Loop niet te snel. Duw de machine langzaam vooruit. Anders kan de uitlaatopening geblokkeerd en de motor overbelast raken.
- Gebruik de machine in een zo recht mogelijke lijn.

- Maak een stukje overlappende gecultiveerde lijnen. Dit zorgt voor een gelijkmatig en vlak oppervlak.
- Wanneer er een bloemperk in het te cultiveren gebied ligt, maakt u een of twee cirkels rond het bloemperk.
- Let vooral goed op als u de machine draait.
- Blijf niet op één plaats. Dan beschadigt u het gras.

Tips voor het cultiveren:

- Houd altijd rekening met het weer. Warm, zonnig en vochtig weer is goed om te cultiveren, omdat het gazon dan goed kan herstellen. Vermijd echter kou, hitte, droogte.
- Cultiveer het gazon in de lente.
- Cultiveer na een natte zomer het gazon aan het begin van de herfst.
- Cultiveer niet in een periode van extreem heet weer.
- Cultiveer na een heel droge zomer het gazon niet in de herfst.

Tips voor het harken:

- Er is veel lucht nodig voor het gebied rond de wortels van het gazon om in de lente goed te kunnen groeien.
- Het verdient aanbeveling het gazon elke 4 – 6 weken te beluchten, afhankelijk van de staat van het gazon.

## ONDERHOUD

### LET OP:

- Controleer altijd of de machine uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact verwijderd is voordat u inspecties of onderhoud verricht.
- Draag beschermingshandschoenen voordat u inspecties of onderhoud verricht.
- Het mes stopt niet direct nadat de machine is uitgeschakeld. Wacht totdat alle onderdelen tot stilstand zijn gekomen voordat u onderhoudswerkzaamheden verricht.
- Ruim alle gereedschappen op nadat u onderhoudswerkzaamheden hebt verricht.
- Gebruik nooit benzine, benzeen, thinner, alcohol of iets dergelijks om de machine te reinigen. Deze stoffen kunnen leiden tot verkleuring, vervorming of barsten. Reinig de machine uitsluitend met een vochtige doek en een zachte borstel.
- Reinig de machine niet met een tuinslang of hogedrukreiniger.

Let bij het vervoeren van de machine op de volgende punten:

- Schakel de motor uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het snijgereedschap stopt.
- Pas de diepte van het snijgereedschap aan de transporthoogte aan.
- Vervoer de machine altijd aan de handgreep.
- Voorkom zware klappen of heftige trillingen.
- Zet de machine stevig vast als u deze op een voertuig vervoert.

Voer na elk gebruik de volgende stappen uit:

- Schakel de motor uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het snijgereedschap stopt.
- Reinig het grasopvangsysteem. Berg de machine op in een droge ruimte.
- Controleer, reinig en bewaar de machine in een droge ruimte.

Voer de volgende werkzaamheden regelmatig uit:

- Controleer of alle klemmen, zoals schroeven, moeren enzovoort stevig vastzitten.

- Controleer op defecten zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Vervang deze indien nodig.
- Controleer of de kappen en afschermingen niet beschadigd of vervormd zijn.
- Als de machine opvallend veel begint te trillen tijdens gebruik, kan dat veroorzaakt worden door een snijgereedschap dat uit balans of vervormd is als gevolg van botsingen tegen voorwerpen. Laat het snijgereedschap in dat geval repareren of vervangen door een erkend onderhoudscentrum.
- Het snijgereedschap raakt na verloop van tijd versleten. Controleer regelmatig de staat en stabiliteit van het snijgereedschap. Vervang het als het versleten of bot geworden is.
- Reinig en smeer alle schroefonderdelen voordat u de machine opbergt.



## PROBLEEMEN OPLOSSEN

**WAARSCHUWING:** schakel de machine uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht totdat de machine volledig tot stilstand is gekomen voordat u problemen gaat oplossen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De machine start niet.	Het netsnoer is niet aangesloten.	Sluit het netsnoer aan.
	Defect in netsnoer.	Haal direct uit het stopcontact. Vraag het erkende Makita onderhoudscentrum om de machine te repareren.
	Defect in stroomcircuit.	Vraag het erkende Makita onderhoudscentrum om de machine te repareren.
	Ontgrendelingsknop is niet ingedrukt.	Druk op de ontgrendelingsknop en trek aan de start/stop-hendel.
Er komen krakende geluiden uit de machine.	Er zit tuinafval vast in het snijgereedschap.	Schakel de motor uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het snijgereedschap stopt. Verwijder vervolgens het tuinafval.
Er komen vreemde geluiden uit de machine.	Defect in aandrijfriem.	Vraag het erkende Makita onderhoudscentrum om de machine te repareren.
De machine bereikt het maximale vermogen niet.	Het netsnoer is op een te lage spanning aangesloten.	Probeer een ander stopcontact. Controleer of de juiste netspanningsbron wordt gebruikt.
	Ventilatieopeningen zijn verstopt.	Reinig de ventilatieopeningen.
Slecht resultaat.	Het gras is te hoog.	Maai het gras voordat u gaat cultiveren.
	Snijgereedschap is versleten of beschadigd.	Vervang het.
	Te cultiveren oppervlak overtreft het vermogen van de machine.	Cultiveer alleen een oppervlak dat geschikt is voor het vermogen van de machine.
	Cultiveerdiepte is onjuist.	Pas de diepte van het snijgereedschap aan.

## OPTIONEEL ACCESSOIRE

### LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met uw Makita gereedschap dat in deze handleiding gespecificeerd wordt. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan een risico op letsel aan personen vertegenwoordigen. Gebruik de accessoires of hulpstukken alleen voor het doel waarvoor ze zijn bestemd.
- Als u hulp nodig hebt of meer informatie over deze accessoires, neemt u contact op met uw plaatselijke Makita onderhoudscentrum.

Er zijn verschillende soorten snijgereedschappen:

- Cultivatormes - de scherpe rand van een mes cultiveert de grond en snijdt door de wortels.
- Harkmes (optioneel accessoire) - verwijdert gras en bladeren met fijne tandjes van het gazon.
- 2-in-1-mes (optioneel accessoire) - harken en cultiveren tegelijk.

### KENNISGEVING:

- Sommige onderdelen in de lijst worden mogelijk in het gereedschapspakket als standaardaccessoires bijgeleverd. Deze kunnen van land tot land verschillen.

**Alleen voor Europese landen**

**EG-Verklaring van Conformiteit**

**Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):**

Aanduiding machine:

Elektrische cultivator

Modelnr./type: UV3600

Specificaties: zie de tabel "Technische gegevens".

deel uitmaakt/uitmaken van een serieproductie en

**voldoet/voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:**

2000/14/EG, gewijzigd door 2005/88/EG, 2006/42/

EG, 2004/108/EG

en is/zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN60335-1, EN60335-2-92

De technische documentatie wordt bijgehouden door:

Makita International Europe Ltd.

Technische afdeling,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Engeland

De conformiteitsevaluatieprocedure die vereist is volgens Richtlijn 2000/14/EG, was in overeenstemming met bijlage V.

Gemeten geluidssterkteniveau: 99,53 dB (A)

Gegarandeerd geluidssterkteniveau: 104 dB (A)

10.1.2013



Tomoyasu Kato

Directeur

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

**Makita Corporation**  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

UV3600-29L-0114

IDE

[www.makita.com](http://www.makita.com)